

Ем Н., Абейбекова Г.

**Образ брачных мигрантов в
СМИ Южной Кореи
(на примере газеты
«Чосон Ильбо»)**

Предметом данной статьи является изучение процесса формирования СМИ определенного стереотипа о брачных мигрантах в Южной Корее. Путем контент-анализа выборочных статей в одной из ведущих газет страны на примере интернет-архива ежедневной газеты «Чосон Ильбо», а также результатов последних аналогичных академических исследований обосновывается, что, формируя «сочувствующее» отношение к брачным мигрантам, СМИ «отбрасывают» назад результаты провозглашенной политики мультикультурализма в новом глобальном корейском обществе.

Ключевые слова: брачные мигранты, мультикультурализм, СМИ, стереотип, Южная Корея.

Yem N., Abeybekova G.

**The Image of Marriage Migrants
in the Media of South Korea
(for example «Chosun Ilbo»)**

In this paper an attempt is made on the basis of a random sample of Internet archive of one of the major daily newspapers in South Korea, «Chosun Ilbo» to confirm or refute existing theories about stereotypes in relation to marriage migrants in South Korea.

Key words: South Korea, marriage migrants, multiculturalism, the media stereotype.

Ем Н., Абейбекова Г.

**Оңтүстік Кореяның бұқаралық
ақпарат құралдарындағы неке
мигранттарының бейнесі
(«Чосон Ильбо газетін
мысалға ала отырып»)**

Бұл мақалада Оңтүстік Кореядағы неке мигранттарына қатысты стереотиптердің БАҚ-нда қалыптасу үрдісін қарастырады. Оңтүстік Кореяның күнделікті жарық көретін ірі газеттерінің бірі ретінде «Чосон Ильбо» газетінің интернет-мұрағатындағы мақалаларды іріктеп алып контент-сараптама жасау жолымен және осы іспеттес академиялық зерттеулердің нәтижелеріне негіздей отырып жаңа корей қоғамында мултимәдениеттік саясатты артқа тастай отырып, БАҚ-нда неке мигранттарына тілектестік қатынастың пайда бола бастағандығын дәлелдейді.

Түйін сөздер: Оңтүстік Корея, неке мигранттар, мультикультурализм, БАҚ стереотип.

**ОБРАЗ БРАЧНЫХ
МИГРАНТОВ В СМ
ЮЖНОЙ КОРЕИ
(НА ПРИМЕРЕ ГАЗЕТЫ
«ЧОСОН ИЛЬБО»)**

История корейского общества как моноэтнического, а также идеология этнической чистоты, которая стала основой сначала «выживаемости» народа, а затем экономического роста и перехода Республики Корея в число ведущих развитых стран мира создали непоколебимый образ корейской национальной идентичности. Современная Южная Корея переживает этап перехода к мультикультурному обществу, причем политика мультикультурализма, т.н. «дамунхва», была объявлена в стране на государственном уровне. Причинами такой политики общезвестно признаны возросшие в последние десятилетия в корейском обществе демографические проблемы. Наиболее острыми из них являются такие, как старение населения и низкий уровень рождаемости; нехватка трудовых ресурсов в области промышленного производства «трудный, грязный, опасный»; неравномерное соотношение мужчин и женщин, вступивших в брачный возраст в начале 2000-х годов.

В результате такой политики только за последние два десятилетия иностранцы в стране насчитывают 1,39 миллиона человек, что составляет 2,75% населения Южной Кореи в конце 2011 г. Для стран Европы и Америки, традиционно принимавших иностранцев, подобная статистика является относительно приемлемой и понятной. Однако для исторически моноэтнической Южной Кореи, не имевшей опыта принятия иммигрантов ранее и инициировавшей резкое увеличение численности иноэтнического населения, стали реальностью другие проблемы, решение которых и привело к политике мультикультурализма в стране. Основными представителями иностранного населения в Южной Корее являются трудовые и брачные мигранты. Уже с начала 1990-х годов приток их был значительным и это, в свою очередь, привело к некоторой озабоченности государства по поводу многообразия общества. А многообразие стало ощущаться не только на улицах городов Южной Кореи, но и во многих корейских семьях. В данной статье речь пойдет именно о брачных мигрантах, в основном женщинах из стран Южной и Юго-Восточной Азии, а также стран бывшего СНГ. Принятые законодательные акты в стране косвенно инициировали иммиграцию иностранных женщин в качестве будущих жен и матерей. Так, в 2005 году был принят «Акт по проблемам старения

и низкой рождаемости», который ориентировал государственные структуры на действия для «обеспечения воспроизводства корейской нации и поддержания роста государства» [1]. «Великий план» 2006 года официально открыл ряд правительственных мероприятий по поддержке международных браков, финансирование которых осуществлялось со стороны правительства. Местные органы власти в целях стимулирования международных браков осуществляли официальное «сватовство» путем предоставления субсидий «семьям, которые ищут иностранных невест для взрослого сына». С 2007 года международные брачные агентства стали официально регистрироваться в муниципальном правительстве страны [2]. Каково восприятие корейского общества иностранных женщин, постепенно занимавших все большее пространство в ежедневной жизни общества в качестве жен, матерей, снох и т.д. Общество на высоких политических и академических подмостках говорило о них как об объектах ассимиляции. Брачные мигрантки «заполняют место жены в корейском доме и обеспечивают работу по уходу, выйдя замуж за корейца, который, главным образом, класса ниже среднего и живет в сельской местности; так как корейские женщины не делают этого, брачные мигрантки создают альтернативу» [3].

Крупные газеты в Южной Корее являются одним из основных источников формирования общественного мнения о различных группах иммигрантов, в том числе и брачных. Именно они формируют массовое сознание, стереотипы и предрассудки. В современном мире СМИ выступают как транслятор социокультурного опыта нации, системы ценностных ориентаций и образов коллективной идентичности. СМИ играют важную роль в формировании массового этнического сознания и массовых этнокультурных представлений населения. От того, как в СМИ изображаются представители других этносов и культур, как подается этнокультурная информация, во многом зависят представления, взгляды людей на совместное мирное проживание [4].

Целью данной статьи является показать, что СМИ формируют определенный стереотип о брачных мигрантах в Южной Корее. Путем контент-анализа выборочных статей в одной из ведущих газет страны на примере интернет-архива ежедневной газеты «Чосон Ильбо», а также результатов последних аналогичных академических исследований будет продемонстрировано, что, формируя «сочувствующее» отношение к брачным мигрантам, СМИ «отбрасывают»

назад результаты провозглашенной политики мультикультурализма в новом глобальном корейском обществе. Изучение стереотипов характеризуется множественностью подходов и дискуссионностью проблематики. Само понятие «стереотип» и соответственно термин первым ввел в научный оборот У. Липман в своей книге «Общественное мнение» в 1922 году. Пытаясь определить роль и место стереотипов в системе общественного мнения, У. Липман выделил ряд основных функций стереотипов и определил их как упорядоченные, схематичные, детерминированные культурой «картинки мира» в голове человека, которые экономят его усилия при восприятии сложных социальных объектов и защищают его ценностные позиции и права. Вслед за Липманом в 1920-е годы и в дальнейшем изучением стереотипов занимались в основном зарубежные исследователи. Одними из первых изучать стереотипы стали Е.С. Богардус, Д. Кац и К.У. Брейли. Среди работ по данной проблематике нельзя не отметить труды У. Кларка, У. Олбига, Г. Оллпорта, Т. Перкинса, У.Г. Самнера, Г. Тажфеля, У. Хелмрейха [4]. В рамках теории языковой толерантности коммуникативные стратегии толерантного газетного дискурса были изучены на материале медиатекстов русскоязычной зарубежной прессы [5].

В последнее время проблема иммигрантов в странах постсоветского пространства, их восприятия в СМИ становится предметом изучения, результаты таких аналитических отчетов были проделаны во многих странах, в частности, в Азербайджане [6], Татарстане [7], России [8]. Количественный и качественный анализ периодической печати в целом показал, что проблема миграции преподносится как составляющая общей социальной и экономической политики страны, о важности ее решения сказано практически во всех материалах. Тексты носят очевидно информационный характер. Так, в газете «Московский комсомолец» большинство публикаций о мигрантах – именно в жанре краткой информации, в том числе и криминальной. Информационные поводы для появлений материалов о мигрантах – криминальные сводки, обсуждение миграции на «круглых столах», обнародование итогов переписи населения, изменение законодательства и правил трудоустройства мигрантов. В интернет-издании «Газета.ру» проблеме интеграции посвящен материал о введении карточек, образовании в школах для детей-мигрантов. Мигранты из Центральной Азии предстают как жертвы непродуманной политики, бедности,

эксплуатации, как участники и жертвы правонарушений, страдающие и инфекционными заболеваниями, плохо знающие законы и культуру России, плохо говорящие по-русски, неквалифицированные работники. Сама тема интеграции проходит в целом в дискурсе правовой и социальной поддержки мигрантов. Об интеграции говорят уже после решения основной проблемы – легализации и трудоустройства. Здесь говорят об образовании, обучении русскому языку, организации здравоохранения. Об участии самих диаспор и мигрантов вообще в интеграции говорится только в паре сюжетах [8].

В вопросе о брачных мигрантах привлекательным является исследование в Татарстане. Автор проекта изучает вопросы, касающиеся проблем адаптации женщин-мигрантов в принимающем обществе (на примере Республики Татарстан). В этой связи изучаются структура семейно-брачных отношений и этнокультурные практики в среде женщин-мигрантов. Автор обосновывает положение о том, что женщины в сообществах мигрантов слабо интегрированы в принимающее общество, в их среде доминирует ориентация в основном на исполнение гендерных и семейных ролей [9].

Таким образом, в русскоязычной литературе исследований изучения образа брачных мигрантов в средствах массовой информации почти не проводилось. Однако существует определенный опыт конкретного структурированного контент-анализа исследований южнокорейских газет в отношении образа мигрантов из стран Юго-Восточной Азии. Так, в результате изучения данных южнокорейских СМИ за период 1990-2009 гг. было выявлено в целом доминирование позитивного отношения к мигрантам, что является «не логичным для этноцентричной Кореи». При этом позитивные рассуждения имеют различные эффекты: они иронически «обкрадывают» мигрантов, присутствует недопонимание этнического многообразия. Автор делает вывод, что расовые предрассудки присутствуют в корейском обществе, хотя и тщательно «замаскированы под трафарет политической корректности и культурного многообразия». В отношении брачных мигрантов корейские ученые выявили, что «корейские телевизионные программы игнорируют культурную самобытность женщин-иммигрантов и рассматривают их лишь как предмет ассимиляции» [10].

Образ трудовых мигрантов в южнокорейских СМИ получил более широкое освещение в результате анализа двух крупных газет за период

с 1990 по 2008 год. Исследование выявило, что антагонистическое отношение к иммигрантам развивается в результате восприятия иммигрантов как экономической или культурной угрозы. Реальная угроза видится как конкуренция за возможности трудоустройства или борьба за политическую власть, или «символическая угроза в формате этнических и культурных различий». Подобные стереотипы могут способствовать неблагоприятному отношению к иммигрантам [11].

Не претендуя на значительный по объему анализ существующего образа брачных женщин мигрантов из стран Юго-Восточной Азии и бывшего СНГ, в данной работе делается попытка на основе случайной выборки интернет-архива одной из крупных ежедневных газет Южной Кореи «Чосон Ильбо» подтвердить или опровергнуть существующие теории. Методом случайной выборки на период 21-23 июля 2015 года были отобраны 8 статей публицистического характера на сайте газеты с применением поискового слова «брачные женщины мигранты». Таким образом, с некоторыми ограничениями, это позволит составить представление о неких общих тенденциях в освещении проблемы в СМИ, а также об основных направлениях формирования общественного мнения и отражения государственной политики и настроений граждан по данному вопросу. Крупнейшая ежедневная газета «Чосон Ильбо», основанная в 1920 г., имеет тираж в 2,5 млн. экземпляров. Официальный сайт газеты, ее версия на английском языке была доступна по адресу <http://english.chosun.com/>. Независимая и консервативная политика газеты позволила создать положительную репутацию, что легло в основу авторитетного печатного органа, формирующего общественное мнение в Южной Корее.

Методологией исследования послужил подход, описанный членами сектора оперативных и прикладных исследований (Центра «Социоэкспресс») Института социологии РАН в 2010 году. В данной работе основной акцент делался на деятельности СМИ как инструмента возникновения и развития в общественном сознании именно нетолерантной компоненты. Учитывая, что формирование нетолерантного сознания связано с возникновением и усилением негативного отношения к различным конкретным социальным группам, в качестве единицы анализа предлагались смысловые блоки, провоцирующие негативное отношение к конкретному символу толерантности как выраженному в тексте лексически, так и подразумеваемому его содержанием. В качестве единиц анализа выступали любые

отрезки текста, отвечающие двум главным требованиям. Во-первых, содержательно относиться к одному определённом символу толерантности (выраженному лексически); во-вторых, провоцировать различными средствами негативное отношение к данному символу как на рациональном, так и на эмоциональном уровнях [12, с. 276].

Кроме того, существует значительное ограничение данного исследования, когда выборка была сделана в кратчайший период, включала только одну ежедневную газету, экспресс-выборка охватила только восемь статей. Так, к примеру, расширение фокуса исследования уже в рамках двух газет, представляющих противопо-

ложные политические силы в стране, позволило более достоверно оценить существующую ситуацию. Своеобразный идеологический раскол был выявлен относительно и брачных мигрантов в зависимости от средств массовой информации прогрессивного или консервативного толка. По результатам можно отметить, что в целом были подтверждены факты, что «южнокорейские СМИ изображают мигрантов в позитивном ключе». Таблица 1 показывает, что статьи 87 из 107 (81,3%) были благоприятны к брачным мигрантам. Только небольшое количество статей были «смешанными» и «нейтральными» (18 из 107, или 16,8%).

Таблица 1 – Характер статей по отношению к брачным мигрантам [10, с. 664].

Характер	Chosun Daily		Hankyoreh Daily		Всего	
	к-во	%	к-во	%	к-во	%
всего	43	100,0	64	100,0	107	100,0
позитивно	37	86,1	50	78,1	87	81,3
негативно	0	0,0	0	0,0	0	0,0
смешанно	0	0,0	2	3,1	2	1,9
нейтрально	6	13,9	12	18,8	18	16,8

Проведем качественный контент-анализ данных экспресс-выборки. В статье «Language Tests Make Life Tough for Cross-Cultural Couples» [13] автор оправдывает введение поправок в порядок выдачи виз брачным мигрантам, введенным Министерством юстиции в 2014 г., необходимостью «регулировать деятельность незаконных брачных агентств». Изменение касалось обязательного прохождения женщинами-мигрантами теста на знание корейского языка для получения визы. Однако контекст, в котором дается информация, свидетельствует о негативной ситуации с брачными мигрантами в целом. «Цель заключалась в том, чтобы остановить постоянные семейные беспорядки, возникающие в результате проблемы коммуникации, что привело многих мигрантов-жен к поиску убежища в приютах», – говорилось в тексте. Государство в поиске решения «проблемных жен-мигрантов» пытается более «гибко» решать эти вопросы: «часто эти пары являются мужем и женой только на бумаге, и если они отделены долгое время, женщины могут просто сдаться и подать на развод», – сказала консультант иностранцев в Тэгу.

Другая статья «Multicultural Couples Remain on Society's Margin» [14] раскрывает ситуацию с брачными мигрантами, фиксируя численность таких пар и детей от смешанных браков. Указывая на обеспокоенность их «суровыми условиями жизни», в статье завуалировано акцентируется внимание на необходимость решить эту проблему и, тем самым, «завоевать доверие со стороны международного сообщества в этом глобализованном мире». Акцент делается на том, что государство трепетно заботится о брачных мигрантах. Так, «правительство и общественные организации разработали различные политики и программы, направленные на помощь иностранным женам». При этом предоставляется негативная информация, формирующая лишь сочувствие, а иногда и неприязнь. Статья фиксирует, что «согласно недавнему исследованию 2134 мигрантов-жен в Чолла-Намдо 46,6% хотели развода. Они не могут получить развод «из-за своих детей» (66,9%), по «причинам, которые не могут быть раскрыты» (13%), и «отсутствия экономической независимости» (4,9%). В качестве наиболее сложных проблем указывался «языко-

вой барьер» (48%) и экономические трудности (25%). Международные брачные маклеры также несут ответственность за «несчастья, которые испытывают жены-мигранты». Значительное число корейских мужчин высоко оплачивают услуги брокеров, при этом «некоторые корейские мужья склонны считать своих иностранных жен собственностью», говорилось со слов главы центра для мигрантов-жен. Такая картина явно формировала образ жен-мигрантов и стереотипное отношение к ним, наполненное жалостью и сочувствием.

Также в выборку попала статья «Concerns about Migrant Brides Growing» [15]. Озабоченность по поводу растущих мигрантов невест преподносилась в ярких статистических сведениях о несоответствии брачных мигрантов нормам брака, при этом «восприятие корейцами семьи как брака с иностранцами меняется в позитивную сторону». Так, сообщается, что «по данным Центра экстренной поддержки женщин-мигрантов поступило 33550 жалоб. Языковой барьер был наиболее распространенным источником конфликтов (34,7%), а 20,4% женщин просили правовой помощи с разводом и опекой над детьми. Около 18% сообщили о конфликтах с родственниками мужа, и 16% просили помощи в визовой поддержке. Конфликты с мужем составили 11,7% от жалоб, факты насилия насчитывали 11,6%, в то время как 5,3% женщин все же убежали из дома».

В негативном освещении ситуаций с брачными мигрантами снова встречается статья «Legal Grey Areas Lead to Messy Mail-Order Bride Divorces» [16]. На фоне увеличения числа международных браков в стране, редакция говорит о росте «злоупотреблений в результате разводов браков, когда корейские мужчины женятся на невестах из-за рубежа после всего лишь нескольких часов знакомства». Изобличая проблему брачных брокеров, а также в целом «юридические неясности», приводятся сведения об иностранных женах, которые «используют детей для шантажа бывших мужей». Таким образом, формируется новый стереотип, образ, когда «корейские мужчины не имеют правовой защиты от жены из Китая, Филиппин и Вьетнама, стран, которые не подписали международную конвенцию, предотвращая мошенничества, используя детей, рожденных от партнера».

Статья «'Groom School' for Men Who Want to Marry Migrant Women» [17], опубликованная в 2010 году, делает попытку объяснить, как правительство решает вопрос о защите прав корейских мужчин. Тот текст, что «около 110 000 женщин из

Китая, Монголии и стран Юго-Восточной Азии в браке с мужчинами Кореи приходят к разводу, многие из них едва знали друг друга до брака», уже объясняет причину проблемы. Однако, обязывая каждого потенциального мужа пройти специальные «классы брачной этики», иммиграционные офисы стремятся обучить корейских мужчин, что «это неправильно думать, что они покупают жену, и неправильно скрывать информацию о предыдущих браках или о проблеме с алкоголем, наличии инвалидности». В противном случае, визы для их иностранных жен выдаваться не будут. Это нововведение является определенным «вмешательством правительства в личную жизнь», однако преподносится как вынужденная мера в результате увеличивающегося числа разводов и фактов мошенничества брачных агентств.

Таким образом, на примере этих материалов были выявлены некие смысловые блоки, которые на смысловом и эмоциональном уровне, на наш взгляд, формировали интолерантное отношение к женщинам-брачным мигрантам. И только остальные три статьи из случайной выборки не провоцировали негативного отношения к брачным мигрантам.

Статья «UN Concern at «Ethnocentric» Korea» [18] констатирует, что «Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации выразил обеспокоенность в связи с сохраняющимся этноцентрическим мышлением в Южной Кореи. Комитет высоко оценил корейское правительство Национального плана действий по охране прав человека и Базовый закон об обращении с иностранцами, принятый в мае 2007 г., и создание Центра переводов для иностранных трудящихся-мигрантов в 2006 г. Но он настоятельно призвал Корею улучшать систему и предложил стране на законных основаниях гарантировать равные права для иностранных работников и детей, рожденных от международных браков, в вопросах занятости, места жительства, образования и межличностных отношений».

Упомянув брачных мигрантов в качестве все увеличивающегося количества иностранцев в Кореи, статья «Can Korea Become a Multicultural Society?» [19] ставит вопрос, возможно ли гармоничное мультикультурное корейское общество. И как пример подобной гармоничной ситуации можно привести историю филиппинской женщины, которая прожила в браке в Кореи более 10 лет в статье «A Popular Policewoman from the Philippines» [20]. Успех женщины-полицейского быстро распространился среди женщин-миг-

рантов. Она сказала: «я очень горжусь тем, что я стала сотрудником полиции, на равных с корейцами... То, что мои дети гордятся своей мамой, на самом деле является огромной поддержкой». Она также прошла через некоторые трудности, что и многие женщины-мигранты в Корею, она является хорошим образцом для подражания для многих таких женщин.

Таким образом, в целом положительное отношение к брачным мигрантам выстраивается

на позициях «необходимости их присутствия в корейском обществе», «сочувствия к их трудным условиям проживания», «необходимости построения гармоничного мультикультурного корейского общества». Данный вопрос требует дальнейшей разработки для того, чтобы ответить, пойдет ли южнокорейское общество по пути мультикультурализма с соблюдением всех правовых и моральных норм цивилизованного общества.

Литература

- 1 Kim, Junmo; Kwon, Yong-Soo. Economic development, the evolution of foreign labor and immigration policy, and the shift to multiculturalism in South Korea // *Philippine Political Science Journal*. – 2012. – №33 (2). – P.178-201
- 2 Danie'le Be'langer, Hye-Kyung Lee and Hong-Zen Wang. Ethnic Diversity and Statistics in East Asia: «Foreign Brides» Surveys in Taiwan and South Korea // *Ethnic and Racial Studies* Vol. 33 No. 6 June 2010 – P.1108-1130
- 3 Ji-Hyun Ahn. Global migration and the racial project in transition: institutionalizing racial difference through the discourse of multiculturalism in South Korea // *Journal of Multicultural Discourses*, 2013. Vol. 8, No. 1. – P.29-47
- 4 Губина М.В. Формирование этнокультурных стереотипов об иммигрантах из России в СМИ Чехии. Дис. кандидата культурологи. Москва. – 2015 // http://www.ganepa.ru/files/dissertation/141-text_diss.pdf (Дата обращения 23.07.2015)
- 5 Жданова И.И. Коммуникативные стратегии толерантного газетного дискурса русскоязычных зарубежных СМИ // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. – 2013. – № 3 (21). – Ч.2. – С.71-75
- 6 Румянцев С., Иммигранты в Азербайджане: Современное состояние и перспективы политики (ре)интеграции, CARIM-East RR 2012/42, Robert Schuman Centre for Advanced Studies, San Domenico di Fiesole (FI): European University Institute, 2012
- 7 Титова Т.А., Козлов В.Е., Кушаев Р.Р. «Свои – чужие»: этнические мигранты в восприятии представителей принимающего населения Республики Татарстан // http://kpfu.ru/docs/F1088012713/Svoi_chuzhie.Titova_Kozlov_Kushaev.pdf
- 8 Образ трудового мигранта из Центральной Азии в зеркале московской и национальной российской периодики. Центр изучения актуальных проблем современной журналистики, 2011 // www.ruj.ru/docs/Massmedia.doc
- 9 Фролова Е.В. Семейно-брачные отношения и этнокультурные практики в среде женщин-мигрантов в Республике Татарстан // http://sejournal.ru/articles/issn_1997-292X_2015_5-2_51.pdf (Дата обращения 25.07.2015)
- 10 Kim, Sookyung. Racism in the Global Era: Analysis of Korean Media Discourse around Migrants, 1990-2009 // *Discourse & Society*. – 2012. - №23 (6). – P.657-678
- 11 Park, Keumjae. Foreigners or Multicultural Citizens? Press Media's Construction of Immigrants in South Korea // *Ethnic and Racial Studies*. – 2014. – №37 (9). – P.1565-1586
- 12 Семёнова А.В., Корсунская М.В. Контент-анализ СМИ: проблемы и опыт применения / Под ред. В.А. Мансурова. – М.: Институт социологии РАН, 2010. – 324 с.
- 13 Language Tests Make Life Tough for Cross-Cultural Couples // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2015/04/25/2015042500415.html
- 14 Multicultural Couples Remain on Society's Margin // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2009/03/07/2009030761002.html
- 15 Concerns about Migrant Brides Growing // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2009/03/17/2009031761002.html
- 16 Legal Grey Areas Lead to Messy Mail-Order Bride Divorces // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2012/01/20/2012012000556.html
- 17 Groom School for Men Who Want to Marry Migrant Women // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2010/07/12/2010071201030.html
- 18 UN Concern at 'Ethnocentric' Korea // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2007/08/20/2007082061011.html
- 19 Can Korea Become a Multicultural Society? // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2011/01/25/2011012501090.html
- 20 A Popular Policewoman from the Philippines // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2009/11/30/2009113000203.html

References

- 1 Kim, Junmo; Kwon, Yong-Soo. Economic development, the evolution of foreign labor and immigration policy, and the shift to multiculturalism in South Korea // *Philippine Political Science Journal*. – 2012. – №33 (2). – P.178-201
- 2 Danie'le Be'langer, Hye-Kyung Lee and Hong-Zen Wang. Ethnic Diversity and Statistics in East Asia: «Foreign Brides» Surveys in Taiwan and South Korea // *Ethnic and Racial Studies* Vol. 33 No. 6 June 2010 – P.1108-1130
- 3 Ji-Hyun Ahn. Global migration and the racial project in transition: institutionalizing racial difference through the discourse of multiculturalism in South Korea // *Journal of Multicultural Discourses*, 2013. Vol. 8, No. 1. – P.29-47

- 4 Gubina M.V. Formirovanie etnokulturnyx stereotipov ob immigranax iz Rossii v SMI Chexii. Dis.kandidata kulturologi. Moskva. – 2015 // http://www.ranepa.ru/files/dissertation/141-text_diss.pdf (Дата обращения 23.07.2015)
- 5 Zhdanova I.I. Kommunikativnye strategii tolerantного gazetного diskursa ruskoyazychnyx zarubezhnyx Smi // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. – 2013. – № 3 (21). – Ч.2. – С.71-75
- 6 Romyancev S., Immigranty v Azerbajdzhane: sovremennoe sostoyanie i perspektivy politiki (re)integracii, CARIM-East RR 2012/42, Robert Schuman Centre for Advanced Studies, San Domenico di Fiesole (FI): European University Institute, 2012
- 7 Titova T.A., Kozlov V.E., Kushaev R.R. «Svoi – chuzhie»: etnicheskie migranty v vospriyatii predstavitelej prinyimayushhego naseleniya respubliky Tatarstan // http://kpfu.ru/docs/F1088012713/Svoi_chuzhie.Titova_Kozlov_Kushaev.pdf
- 8 Obraz trudovogo migranta iz Centralnoj Azii v zerkale moskovskoj i nacionalnoj rossijskoj periodiki. Centr izucheniya aktualnyx problem sovremennoj zhurnalistiki, 2011 // www.ruj.ru/docs/Massmedia.doc
- 9 Frolova E.V. Semejno-brachnye otnosheniya i etnokulturnye praktiki v srede zhenshhin-migrantov v Respublike Tatarstan // http://scjournal.ru/articles/issn_1997-292X_2015_5-2_51.pdf (Дата обращения 25.07.2015)
- 10 Kim, Sookyung. Racism in the Global Era: Analysis of Korean Media Discourse around Migrants, 1990-2009 // *Discourse & Society*. – 2012. – №23 (6). – P.657-678
- 11 Park, Keumjae. Foreigners or Multicultural Citizens? Press Media's Construction of Immigrants in South Korea // *Ethnic and Racial Studies*. – 2014. – №37 (9). – P.1565-1586
- 12 Semyonova A.V., Korsunskaya M.V. Kontent-analiz SMI: problemy i opyt primeneniya / Pod red. V.A. Mansurova. – M.: institut sociologii RAN, 2010. – 324 с.
- 13 Language Tests Make Life Tough for Cross-Cultural Couples// http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2015/04/25/2015042500415.html
- 14 Multicultural Couples Remain on Society's Margin// http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2009/03/07/2009030761002.html
- 15 Concerns about Migrant Brides Growing// http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2009/03/17/2009031761002.html
- 16 Legal Grey Areas Lead to Messy Mail-Order Bride Divorces // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2012/01/20/2012012000556.html
- 17 'Groom School' for Men Who Want to Marry Migrant Women // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2010/07/12/2010071201030.html
- 18 UN Concern at 'Ethnocentric' Korea // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2007/08/20/2007082061011.html
- 19 Can Korea Become a Multicultural Society?// http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2011/01/25/2011012501090.html
- 20 A Popular Policewoman from the Philippines // http://english.chosun.com/site/data/html_dir/2009/11/30/2009113000203.html